

אני יי אלהיכם :

ובדברי קדשך כתוב לאמר .

ימלוך יי לעולם . אלהיך ציון לדר ודר .
הללויה :

לדר ודר נגיד גדלך . ולנצח נצחים קדשתך נקדיש .
ושכחה אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד . כי א
מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האלהים :

אתה בחרתנו מכל העמים . אהבת אותנו . ורצית
בנו . ורוממתנו מכל הלשונות . וקדשתנו במצותיך .
וקרבתנו מלכנו לעבודתך . ושמך הגדול והקדוש
עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה (שכחות
למנוחתו) מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון . את
יום (השבת הטהור ואת יום)

חג המצות	חג השבועות	חג הסוכות	חג השמיני
חג הזה . זמן	חג הזה . זמן	חג הזה . זמן	חג הזה . זמן
חרותנו	מתן תורתנו	שמחתנו	זמן שמחתנו

(באהבה) מקרא קדש . וכו' ליציאת מצרים :

ומפני הטאינו גלינו מארצנו . וגרר חקנו מעל

Naárizchá.

Die Uebersetzung hiervon u. d. f. Gebeten siehe S. 71*.

U m i p n é.

Ach, unserer Sünden willen sind wir von unserm Lande

אֲדַמְתֵּנוּ . וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבּוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירְתֶּךָ . בְּבֵית הַגְּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ . שֶׁנִּקְרָא
שִׁמְךָ עָלָיו . מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָהּ בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי
רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . שֶׁתִּקְבַּל
בְּרַחֲמִים וּבְרְצוֹן אֲרֻשֶׁת שְׁפָתֵינוּ . בְּמָקוֹם קִרְבָּנוֹת
חֻבּוֹתֵינוּ . תְּמִידִים בְּסֹדְרָם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם .
וּבְמָקוֹם מוֹסְפֵי יוֹם (תְּשַׁבֵּת הַיּוֹם וְיוֹם) חַג

הַמִּצּוֹת | הַשְּׁבָעוֹת | הַסְּכוֹת | הַשְּׂמִינִי חַג הָעֶצְרָת
הַזֶּה בְּאַהֲבָה כְּמִצּוֹת רְצוֹנָה . כְּמוֹ שֶׁכָּתְבָה עָלֵינוּ
בְּתוֹרְתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ . מִפִּי כְבוֹדֶךָ : וּבְכֵן
יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . מִלֶּךְ
רַחֲמָן שֶׁתִּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ . וְעַל מִקְדָּשֶׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּיִּים . וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתִגְדַּל כְּבוֹדוֹ . אָבִינוּ
מִלְּכָנוּ . גַּלְהַ כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה . וְהוֹפֵעַ
וְהַנִּשְׂאָ עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חַי :

verbannt, vom heiligen Boden vertrieben, können unsere
Pflicht nicht erfüllen in dem die geweihten Hause, von
Barbarenhand zerstört. Himmlischer Vater! nimm die Er-
götzung unseres Herzens wohlwollend auf; mögen sie die
Stelle der Opfer vertreten, sowohl der gewöhnlichen, als
deren, die die heutige Feyer des (Sabbaths und)
Peschachfestes. | Wochenfestes. | Hüttenfestes. | Schlussfestes
als Zusatz erheischt, wie sie uns in deiner heiligen Lehre
durch deinen Diener Moschah verkündigt worden. Ewis-
ger, unser Gott! barmherziger Vater! du wirst dich
unser und deines Heilighums wieder erbarmen, wirst es
einst wieder herstellen und zu seiner vorigen Würde empor-
heben. Vater und Her: ! laß sie uns bald kund werden die

(Am Sabbath wird hier eingeschaltet)

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֵג. עִם
מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וְיִרְעַנְנוּ מִטּוֹבָךָ.
וּבְשִׁבְעֵי רְצִיחָתָּ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ. חֲמֹדַת יָמִים אֲתוֹ
קִרְאתָ. וְכִר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית (:)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלֶךְ רַחֲמָן רַחֵם עָלֵינוּ.
טוֹב וּמְטִיב הַדָּרֵשׁ לָנוּ. שׁוּבָה עָלֵינוּ בְּהַמּוֹן רַחֲמֶיךָ.
בְּגִלְלֵי אֲבוֹתַי שְׁעָשׂוּ רְצוֹנָךָ. שִׁבְעָנוּ מִבְּרִכּוֹתֶיךָ.
וְשִׁמְחָנוּ בְּמוֹעֲדֶיךָ. בְּהַשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פְּעָמֵי
רְגְלֵינוּ. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ. שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה
יִרְאֶה כָּל־זְכוּרָךְ אֶת פְּנֵי יי אֱלֹהֶיךָ. בְּמָקוֹם אֲשֶׁר
יִבְחַר. בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג הַסִּבּוֹת.

Herrlichkeit deiner Regierung, erscheine und erhebe dich vor
den Augen aller lebendigen Wesen.

J i s m e c h u.

(Es freuen sich in deinem Reich, die den Sabbath
beobachten und ihn ihre Wonne nennen. Das Volk, das
den siebenten Tag feyert, genießt wonnevoll deine Güte,
ihn hast du ausgezeichnet und geweyht, den Tag der Wonne
ihn genannt, als deiner Schöpfung heiliges Angedenken.)

E l o h é n . . . m é l e c h.

Unser und unser Vorfahren Gott, allerbarmender Herr!
erbarme dich unser, allgütiger Vater! laß dich von uns
erbitten, wende dich erbarmungsvoll uns wieder zu, um
willen der Vorfahren, die nach deinem Willen lebten.
Sättige uns mit deinem Segen, erfreue uns an deinen
Feyertagen, wenn wir dich, o Ewiger! anbeten an unsern
drei Hauptfesten, nach deines Gesetzes Vorschrift: drei Mal